

Translation

(There) is a good river,
 (There) is a good river,
 Where there is no timber—
 Where there is no timber—
 But thunder-berries are there,
 But thunder-berries are there.

This song refers to a trance vision in which the dreamer found his people camped by a good, i. e., perennial, river, fringed with abundant bushes or small trees of the *baa-ni'bin* or "thunder-berry," which appears to be the black haw, being described as a sort of wild cherry, in size between the chokecherry and the wild plum. It was eaten raw, or dried and boiled, the seeds having first been taken out. It is very scarce, if found at all, in the southern plains.

52. NI'NINI'TUBI'NA HU'HU' (former closing song)

Andantino.

a² *b*

Ni' - ni - ni' - tu - bi' - na hu' - hu', ni' - ni - ni' - tu - bi' - na hu' - hu'.
 Bä - ta' - hi - na' - ni hu' - hu', bä - ta' - hi - na' - ni hu' - hu'.
 nä - hi - nä' - ni hä - thi' - na, nä - hi - nä' - ni hä - thi' - na.

Ni'nini'tubi'na hu'hu',
 Ni'nini'tubi'na hu'hu'.
 Bäta'hina'ni hu'hu',
 Bäta'hina'ni hu'hu',
 Nä'hinä'ni häthi'na,
 Nä'hinä'ni häthi'na.

Translation

words
a³

The crow has given me the signal,
 The crow has given me the signal.
 When the crow makes me dance,
 When the crow makes me dance,
 He tells me (when) to stop,
 He tells me (when) to stop.

This was formerly the closing song of the dance, but is now superseded as such by number 73, beginning *Ahu'yu häthi'na*. It was also the last song sung when a small party gathered in the tipi at night for a private rehearsal, and was therefore always held in reserve until the singers were about-ready to separate. The tune is one of the best.